黃常委文甫 贈文疆書籍

雲訊。此間全加中華總會館常委。文疆中小學校校董黃文甫君。學貫中西。平日喜閱書報。手不釋卷。收藏許多中西名著書籍。慈益引起貴生研習中西名著。以求進益起見。日昨特將其平日收藏之名著書籍一部分。共計二百餘冊。贈送文疆學校圖書室收藏。該校收到該批書籍後。除函復黃君致謝外。刻正整理編號。俾供衆覽。如黃君者。熱心文教。提倡研習風氣。其志行高潔。實行有教無類之精神。可爲僑社風範。

馬氏總公所 紀慶會餘音

電訊。此間旅北美馬氏總公所。于昨十九日舉行成立第卅九週年紀念。暨第四屆全加代表大會。一切情形。送誌報端。查該日未開紀念會前。由主席榮騰。偕同代表團代表及宗人。分乘汽車數輛。具備生花菓品等。前往山景墳場。祭掃故宗人墳墓。以表誠敬。越日各代表又往新聖約瑟醫院及安老院。慰問該兩院病僑。備極關切。又紀念會慶典時。各僑團代表參加者。漏載至德總堂代表吳照光君。合併補誌。

馬有爲君 來雲觀光

雲訊。殷商馬有爲伉儷。乃亞省力姐埠。獨一華人照相館之主人。在攝影界中。素來蜚聲遐邇。上星期乘假期之便。來雲觀光。兼賞玩卑詩省百年紀念大典。同時又參觀旅北美馬氏總公所卅九週年紀念。及大四屆代表大會典禮。馬君并將馬氏總公所。于十九日舉行之隆重典禮。各種儀式。一一收入鏡頭。以留紀念。聞馬君伉儷。尚留雲多天。然後返館。連日往訪親友故舊。酬酢甚忙。且田其旅雲公子守仁君。導遊本埠各地名勝。大好風光。想馬君之鏡頭。另有一番之收穫云。

陳玉沂翁病逝 昨已出殯

卡技利訊。本埠華僑陳玉沂翁。中山縣四區朔尾鄉人。五年前因神經失常。入亞省省立神經醫院調治。詎料藥石罔效。不幸於五月十六日在院逝世。積閏享壽七十四歲。聞其遺體由潘篤架埠運回城卡。於廿四日下午三時。在李定殯儀館出殯。由余耀棠牧師讀經祈禱。靜默三分鐘誌哀。雷家碩講其生平事畧。雲埠餘城崇義總會代表鄭所獻花。卡城民治黨達權社代表鄭林獻花。卡城崇義支會阮官山獻花。林三合代家屬答謝。行最後相見禮。即由鄭所。劉聯德。鄭林。阮官山。陳富潮。陳渭彬。扶柩上車。直送至卡城華人墳場安葬云。

◎訃告

不孝倫勝永全侍奉無狀禍延家嚴諱燦華字義華黃公府君痛於中華民國四十七年五月三十七日病終於中央醫院積閏享壽七十有四歲不孝倫勝永全親視含殮遵禮成服謹擇六月三日(星期三)下午一時假座利華殯儀館舉行出殯歸土禮安葬於科士蘭墳場　喬屬

宗親戚友鑒諒哀此訃

未亡人　劉氏周氏泣淚稽首
孤子　倫勝永全泣血稽顙
女　百好清好金好
　　秀英秀月秀玉秀蓮泣血稽首
媳　麥氏伍氏弍淚稽首
男孫　國基國偉國威弍淚稽首
女孫　雪芳雪蘭白燕弍淚稽首
女壻　伍時肯伍于松李沃沾
　　李兆琪伍澤濂方宗尹弍淚頓首
外男孫　伍洪泮伍洪輝伍士棟
　　李惠暢方耀廷　扶淚鞠躬
外女孫　伍蕙燕伍蓮燕
　　李雅慈李詠慈
　　李麗莉李麗娟
　　李麗芬伍慧芬弍淚鞠躬
司書堂姪　黃安弍淚鞠躬
治喪處：539 E. Georgia St. Vancouver B.C.

◎住宅兩間出賣

雅緻穩固平房屋住宅，兩間睡房，位於四百號部落佐治街東，取價八千五百元。兩睡房住宅，有客廳飯廳，全部土庫，新自動煤汽爐，屋後并有三棟地每四十尺濶百二十尺深，位於五十一號二十三街東　取價一萬二千元。
電話 Bert Darlington HA 7541L 治商
Richards Akroyd & Gall CH. 3125

△多城羅壽山謝啓

啓者，弟以旅加日久，鳥倦知還，定於五月廿八日挈眷乘飛機回香港觀光，至於香江飯店業務交由吳培芳君攝理，凡一切業務關於該飯店者，請與吳君商洽爲盼，頌行　叨蒙親友等設筵祖餞或惠贈贐物，隆情厚誼，銘感殊深，謹緩數言，藉抒謝悃，并作留別，順祝列位康健

◎好餐館出賣

本餐館一年新。架生齊備。生意甚好。七十二個位。冷熱水頭。天然煤氣。今因各股東志圖別業。故此廉價出賣。僑胞欲買者。請來面議。
Five Star Cafe
P. O. Box-104 Phone 2247
Hinton Alta.

◎日昇公司宜請僱員

本號宜僱普通奧佛市兼部記工作工人一名。不論男女。工金從優。如意者請來面議
日昇公司　四一六號緬街

◎哀謝

先考諱灼字達其李公府君痛於民國四十七年五月廿二日壽終于聖約瑟醫院不孝煥章遠在祖國喪禮由聘文及七叔進其并岡溪昆仲協同料理經於同月廿七日假座固蘭天堂殯儀館舉行喪禮扶柩安葬於山景墓園叨蒙　僑團世誼宗親戚友嬸姆姊妹親臨致祭執紼厚贈輓儀花圈素車隨送隆情高誼歿存均感謹此致謝
惠賜芳名　恕不另登
孤子　李煥章泣血叩謝

價目必定 平的唯一宗旨

貨物齊備

不獨此處貨物最齊備且是加拿大最低之價錢男人女人童子各樣衣物鉄器油漆野遊裝置釣魚器具各物萬有豐富海陸軍公司價錢最低無別家可比請祈留意焉

668 Columbia St. New Westminster, B.C.
27 W. Hastings St. Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY
WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

△代柬

謹擇六月一日正午爲洪門民治黨駐巴拿馬美洲總部直屬支部舉行正式成立揭幕典禮良辰屆時敦請
五洲洪門民治黨總支分部暨洪門各機關叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
民治黨駐巴拿馬美洲總部直屬支部同人敬約
巴京位樓嘩街門牌一三A西三號三樓
Min Chih Tang Calle Veraguas Casa 13A63 Alto Panama, R. P.

華埠古玩首飾商店

Chinatown Curio Shop 107A E. Pender St.
Vancouver B. C.　電話 MU 4-6726
定期五月卅一日開張

各位男女僑胞：在此丕詩省百週年紀念大典當中，正合青年男女結婚之佳期，本號爲着省慶兼開張之良辰，特將下列各名貴貨品優待半價出售，並有禮物贈送，請勿失機會。
一卡律名貴正字號鑽石原價八百元，特價三百六十五元，半卡律名貴正字號鑽石原價四百五十元，特價一百八十九元五毛，二十五分名貴正字號鑽石原價二百元，特價九十九元，三寸粒石奧米簡男庄手錶八十九元五毫，特價三十九元五毫，二寸一粒石奧米簡十四K金女庄手錶，原價一百二十五元，特價四十九元五毫，女庄奧米簡手錶，原價三十九元五毫，特價十八元九毫五仙，義興會洪門鑽石戒指，原價四十九元五毫，特價二十四元五毫，其他貨品甚多，特價發賣
優待期間由五月卅一日至六月七日止

利華實業公司廣告

RIVERS REALTY LTD.
4488 Main St.　EM. 7111
華人代理　葉棠勳
ALEX YIP　DI. 2880

㊀例外特別！
屋主離埠，必要變賣此穩固住宅，六房，位於布洛威與夫利沙街附近，三睡房，有土庫，取價一萬二千九百元，包括窗爐，双櫃，洗衣偈，定銀四千元，良機莫失，
㊁五十八街夾鏞街
取價一萬九千元，三千五百元定銀，三睡房，十庫，自動煖汽，
㊂有入息住宅。七街與布洛威附近
五房間屋主居住，另兩個組出賃，日前入息每月一百零五元，全部三合主土庫，另多移睡房，双水厠，取價二萬四千五百元，定銀五千元，余有條件，
請電話葉棠勳君預約時間參觀此購買良機

△謝啓

敬啓者，此次旅北美馬氏總公所舉行成立第卅九週年紀念暨第四屆全加代表大會，弟等奉三兄帝及市作頓等埠馬氏公所之命，出席參加，自抵埠以來，荷辱全加中華總會館，台山寧陽會館，華僑公立學校，中國國民黨暨余世表及宗人歡待優禮有加，感激莫名，現已公畢離埠，祇以時間倉促未及一一拜辭，抱歉殊深，謹登數言聊表謝忱，並祝各位身体康樂，駿業宏開，
美國三凡市作頓馬景周馬斌朝
馬濟成馬纘成今拜啓

請君利用本行為華僑服務各部之機關
繁大商務銀行慶長
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE
CP-7

◎親煤炭平沽

本公司在五月內，特將大號上等煤炭平沽，每噸二十元，請即日定購，節儉費用，良機莫失，
GRANDVIEW FUELS
HA. 4491 & HA. 5596

◎餐館連實業出賣

每月入息九百元，有四房間組爲店主居住，座位三十四個，全部新用具，專營唐餐，　電話 Mrs. Dalawrak, HA 5940y, CH 3178 Northern Estate Advisers Ltd.

△雷城華僑學校 鳴謝啓事

本校立成，端賴熱心教育之善長仁翁慷慨解囊捐助，并得各校董余緒昌朱奕進余桂毓余鐸禮雷潤維朱宗偉余朝秋麥寬平黃嵩棠陳毅軍鄺炳洪馬修雅馬英培余祝中李元李華京司徒源余毓杏余毓嘉朱進康馬億本余啓周鄺舜堯余廷俊馬恒輔關崇威雷達吳有昌梁福揚譚王秀梅等之鼓勵，校長黃良石校董兼財務朱奕進校董兼總務李華京等之策劃教員余欽美之努力工作使本校得以依期開課，不但造益我僑子弟，且亦爲我華僑爭光榮，謹此致謝，茲將捐助本校經費芳名列下（如有錯誤，仍以本校捐欵簿爲正）
恕不稱呼　（以下○代余）
○緒昌　○桂毓　梁福揚　○啓周
朱奕進　馬修雅　雷潤維　吳有昌
○毓杏　朱開鰲　劉希極　○朝秋
吳正澤　○熙毓　○民和　益利隆
以上捐助一百元
○欽賜　黃良石　譚茂達　雷華灼
李華京　○毓休　朱振開　馬恒輔
司徒源　鄺炳洪　○培樂　馬英培
○宗禮　黃嵩棠　雷吉祥　黃梓球
○毓湛　以上捐助五十元
○毓燥　○文贊　朱樹莊
朱宗偉　○毓杏　胡有華　周朝裕
李元　雷法秋　以上捐助三十元
周朝沛　麥寬平　○朝炳　○汝璋
馬億本　○和協　○英和　譚洪操
關崇威　○迎禮　雷華　○松光
○和倫　○和芩　麥俊榮　馮話傳
以上捐助二十元
雷達　捐助十五元
陳毅軍　李道三　麥衍台　李成兆
馬龍賢　馬龍超　袁永堯　○禮節
譚茂道　○紹相　馬瑞英　馬瑞章
馬日明　梁焯廣　李祝壽　○毓根
○毓温　○文莊　○振瑞　○毓嘉
馬煒　○成林　○雙桓　○毓贊
麥華瑞　黃業創　黃業高　○賓華
黃廷佐　關華銳　麥德浣　李錦祥
以上捐助千元
○毓養　捐助八元
○祝中　捐助七元
卡令頓餐館　捐助六元
○鏗和　麥裕榮　○事和　曹鳳毓
○英俊　林賢鉅　○樂玲　○經扶
○慶華(勞木)　袁恩光　袁奕濯
以上捐助五元
陳柱權　謝松　謝如柏　以上捐助三元
麥百就　馬輔俊　吳芳存　麥天輔
黃國堯　朱滋生　朱樹明　以上捐助二元
西女士Miss Ires Rusnah 捐助一元
雷城華僑學校敬啓

喪費 若干可預知

辦理費一百六十元
關于喪事請來參商。本公司之費用。乃全埠最低廉。兼服務週到。有地方停車。
夏路義華氏公司
HAROLD EDWARDS LTD.
705 W. Broadway (At Heather)
Phone EM. 7711

◎獨市小餐館出賣

本獨市小餐館。設在沙省夫杭明埠。取價特別相宜。僑梓如意者。請來面議。
CAFE, FLEMING, SASK.

◎哀謝

先考諱隆字貽開林公府君痛於中華民國四十七年五月十五日病終於域埠醫院享壽七十有九歲不孝等遠居祖國不克親視含殮謹遵禮成服荷蒙　宗公叔澤釗貽煥料理喪事經於五月廿四日下午一点半鐘假座域埠參臣殯儀館舉行出喪歸土復蒙宗親戚友鄉誼親臨執紼惠賜輓儀花圈素車隨行高誼隆情歿存均感哀此鳴謝
未亡人　曾氏泣淚稽首
孤子　照焜泣血稽顙
媳婦　馬氏弍淚稽首
恕儀芳名　恕不恭錄

○修葺樓宇專家

本號專門承接各項修葺樓宇工程，升起，遷移，倒平，改造牆基，建築新牆基，及其他大小普通修葺工程，油漆等工程，工作保證滿意，沾價不收費，請電話MU4-7063治商，

華利蛋行
VALLEY EGGS
295 E. Georgia St. Vancouver 4. B. C.
佐治街二九五號　電話：MU 3-6114
本行專售園口新鮮鷄蛋價錢克己如蒙惠顧隨時應命送到大小交易均所歡迎
司理許英傑啓

人民書店
PEOPLE'S BOOK STORE
219 Dunlevy Ave. Vancouver 4. B. C.
新到辦大批：人民唱片每張一元二五，新中國出產81型「幸福」牌水筆每支六元「人民畫報」第四期已大批運到，歡迎長期訂閱，零售每期二角，訂閱全年二元外埠每期另加郵費五仙，批發七折，「廣東畫報」不日大批運到，
書籍唱片目錄函索即寄

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街　電話 MU. 4-8821
經售及修理名廠傳機員，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，